

Council Chair  
Alice L. Lee

Vice-Chair  
Yuki Lei K. Sugimura

Presiding Officer Pro Tempore  
Tasha Kama

Councilmembers  
Tom Cook  
Gabe Johnson  
Tamara Paltin  
Keani N.W. Rawlins-Fernandez  
Shane M. Sinenci  
Nohelani U'u-Hodgins



Director of Council Services  
Traci N. T. Fujita, Esq.

Deputy Director of Council Services  
David M. Raatz, Jr., Esq.

**COUNTY COUNCIL**  
COUNTY OF MAUI  
200 S. HIGH STREET  
WAILUKU, MAUI, HAWAII 96793  
[www.MauiCounty.us](http://www.MauiCounty.us)

June 23, 2023

Mr. Kiōpe Raymond  
740 Copp Road  
Kula, Hawaii 96790

*Via E-mail: [kiope@hawaii.edu](mailto:kiope@hawaii.edu)*

Dear Mr. Raymond:

SUBJECT: **BILL 13 (2023), RELATING TO RENAMING PUAMANA BEACH PARK TO WIAHIOKOLE BURIAL PRESERVE (LĀHAINĀ)** (WAI-2)

At its meeting of July 3, 2023, the Water and Infrastructure Committee intends to reconsider Bill 13, CD1 (2023), entitled "A BILL FOR AN ORDINANCE AMENDING CHAPTER 12.40, MAUI COUNTY CODE, TO RENAME PUAMANA BEACH PARK IN LĀHAINĀ TO WIAHIOKOLE BURIAL PRESERVE."

In preparation for the meeting, please review the attached information received by the Committee. Please also confirm that the information accurately depicts the name for Puamana Beach Park as Waianu'ukole.

May I further request your written response by **July 3, 2023**. To ensure efficient processing, please transmit your response to [wai.committee@mauicounty.us](mailto:wai.committee@mauicounty.us) and include the relevant Committee item number in the subject line of your response.

Mr. Kiōpe Raymond  
June 23, 2023  
Page 2

Should you have any questions, please contact me or the Committee staff (Jarret Pascual at ext. 7141, or Clarita Balala at ext. 7668).

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tom Cook".

TOM COOK, Chair  
Water and Infrastructure Committee

wai:ltr:002a03:jpp



1885 Kingdom map by Alexander. Misspelled as "Waiianukoli".



Google Earth



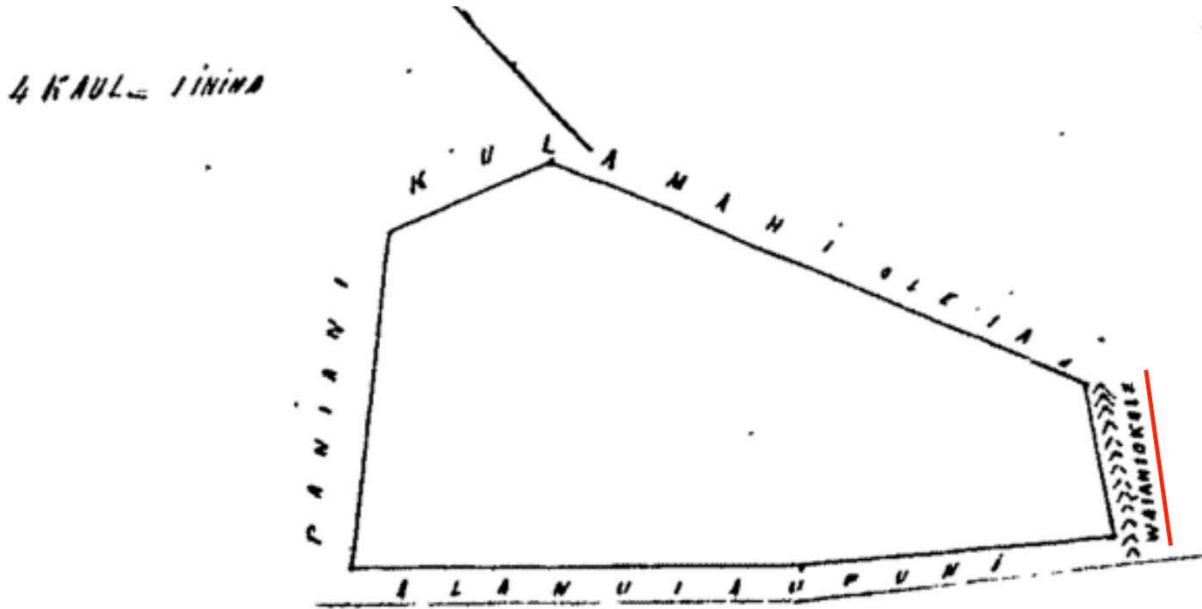
Overlay of Alexander map on Google Earth extract #1



Overlay of Alexander map on Google Earth extract #2

Papakilo Database,  
 Māhele 'Āina Index – Māhele Awards #7590  
 Claimant: Kainokane

<b>Collection</b>	<b>Claimant</b>								
Mahele Awards (KPA)	Kainokane								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Island</th> <th>Ili (Location)</th> <th>Ahupuaa</th> <th>District</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Maui</td> <td></td> <td>Polanui</td> <td>Lahaina</td> </tr> </tbody> </table>	Island	Ili (Location)	Ahupuaa	District	Maui		Polanui	Lahaina
Island	Ili (Location)	Ahupuaa	District						
Maui		Polanui	Lahaina						
<b>RelatedHelu</b>	<b>NextHelu</b>								
<ol style="list-style-type: none"> <li>Māhele 'Āina Index – Foreign Testimony – Helu 7590</li> <li>Māhele 'Āina Index – Native Register – Helu 7590</li> </ol>	Māhele 'Āina Index – Mahele Awards – Helu 7591								
<b>PreviousHelu</b>									
Māhele 'Āina Index – Mahele Awards – Helu 7589									
<p>› Related Images</p>									
 <p><a href="#">View Image</a>        Title: Māhele 'Āina Index – Mahele Awards – Reel 11 Volume 10 Image 00481  <a href="#">View Full Image Record</a></p>	 <p><a href="#">View Image</a>        Title: Māhele 'Āina Index – Mahele Awards – Reel 3 Volume 2 Image 00972  <a href="#">View Full Image Record</a></p>								



What appears to be “WAIANIOKOLE” – Perhaps the origin of “Waiahiokole [?]”  
 No returns were retrieved in searches for “Waianiokole” or “Waiahiokole.”

Search for “Waianuukole” in the Papakilo Database:

All (9) Newspapers (6) Bishop Museum Collections (2) Māhele ‘Āina Index (1)  
results 1 to 9 of 9

 Māhele ‘Āina Index – Native Testimony – Helu 503  
*Native Testimony (KPA)*



[Claimant]: kainokane > maui | **waianuukole** | lahaina

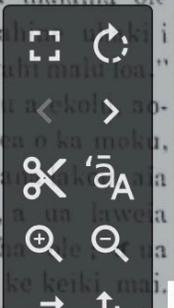
Although the place name “Waianuukole” is linked to Kainokane’s claim, the actual record does not display relevant information (meaning: the wrong information was uploaded by Papakilo. As such, the files connected to this link are not connected to Kainokane).

From the 9 returns for “Waianuukole” in the Papakilo Database, Waianuukole is placed in geographic relation to Launiupoko—which is accurate.

ai ilalo o ka papaku, e hoolulu malie ana no lakou me ka pihoho ole.  
O ka Upena Papa lawai'a Lau Nui, oia no ka Upena e hoopuni ai a ke  
ike ala oe e Mr. Lunahooponopono i kela one Nui ma ka aoao Hikina  
Hema mai o kahi noho o kou mea kakau e holo ana a pili i kahi Lae e  
kiaia aku ai nana ia Launiupoko, o **Waianuukole** ka inoa oia wahi, makai  
pono ae oia kahi hoopuni pinepine ia o ka Uhukai e ko'u mau makua,  
a pau no lakou i ka hala ma kela aoao, Ahu iho la ka hoku i kapakai

## Ka Nupepa Kuokoa, Volume II, Number 36, 5 September 1863



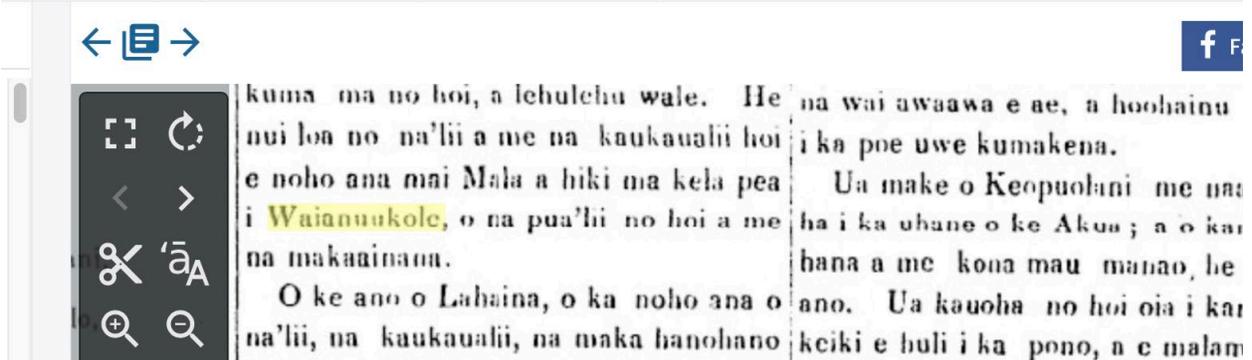


mau mai no nae keia i ka holo a hala o Uku-  
meleme, hiki keia i Olowalu, a hala Olo-  
walu, hiki keia i Awalua, a hala o Awalua,  
hiki keia i Kulanaokalani, a hala o Kulanao-  
kalani, hiki keia i Launiupoko, a hala o Lau-  
niupoko, hiki keia i **Waianuukole**, ia ia nei  
nae i **Waianuukole**, hookokoke loa ae la o  
Aahualii mahope o ia nei.

mau mai o ke anuenue, he wahi o  
alii no o Aahualii.  
I ka manawa nae e pio mau ana  
nue i uka o Hahakea; ia manawa,  
la keia anuenue e Maa, oia hoi o L  
(he inoa hou o Lanikaula, a o Maa i  
inoa mua, aka, no ka ike o Maa i  
kilokilo, nolaila, ua kapaia kona in  
nikaula.)

From “Ka Moolelo o na Kamehameha”:

## / Ka Nupepa Kuokoa, Volume VII, Number 12, 21 March 1868



The name “Waianu’ukole” can mean two things:

1. Water of the Nu’ukole (a variety of ‘o’opu also known as hi’ukole).
2. Grain like the Nu’ukole (‘o’opu), in reference to a type of stone used for he’e lures which was streaked with red and black.

“Nu’ukole” is also the name of the fishery located in Mā’alaea. As such, it is attested in place names of Maui Komohana.

